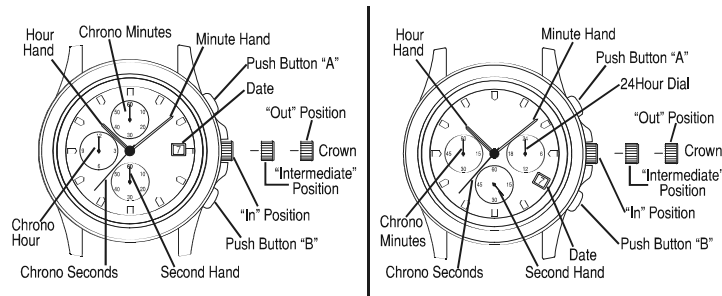


# Technical Letter

BOOK NO. 511 • Chronograph/Date • SERIES 0Sx0

**Your New Bulova Quartz Chronograph features the following:**

1. Hours, minutes and seconds display.
2. Complete Chronograph function.
3. Date function.
4. Tachymeter (on some models).
5. 24 hour hand, permanently synchronized with the normal 12 hour hand (on some models).



SELECT THE DIAGRAM BELOW WHICH MATCHES THE DISPLAY ON YOUR WATCH. NOTE THE SPECIFIC FUNCTION OF EACH HAND AND SUB-DIAL FOR YOUR TIMEPIECE. THE FOLLOWING INSTRUCTIONS ARE DESIGNED FOR EITHER TYPE OF DISPLAY.

**NOTE:** The watch crown has three specific setting positions. The push buttons designated as "A" (at the 2 o'clock position) and "B" (at the 4 o'clock position) control the chronograph function. The Second hand for the time display is the small hand in the bottom dial.

**PRELIMINARY SETTING PROCEDURE**

Before the chronograph can be used, the chrono second hand must be in the "0" (zero) or 60th second position. If not, proceed as follows:

- Step 1. Pull the crown to the "OUT" position.
- Step 2. Slowly push and release button "A" until the chrono Second is in the 60th second position. If the button is kept depressed, the hand will continue to move rapidly.
- Step 3. When the hand is accurately positioned, push the crown to the "In" position and proceed to "Setting the Time."

**SETTING THE TIME**

**NOTE:** Your watch is in normal time indication mode when the crown is in the "In" position.

- Step 1. When the small second hand reaches the 60th second mark, pull the crown all the way to the "OUT" position. All hands will stop.
- Step 2. With the crown still in the "OUT" position, turn it to move hands FORWARD (clockwise) until you see the date change. This establishes midnight.
- Step 3. For AM time, continue to move hands FORWARD until the minute hand is approximately 5 minutes ahead of the desired minute marker; then, gently turn back to the same minute marker. For PM time, follow the same procedure, but first advance the hands past 12 o'clock.
- Step 4. When the time standard by which you are setting your watch (telephone beep, etc.) reaches the 60th second, push the crown all the way to the "IN" position without turning. All normal hands will start instantly.

**SETTING THE DATE**

- Step 1. Pull the crown out to the "INTERMEDIATE" position (one "click"). Turn the crown counterclockwise until the desired date appears.
- Step 2. Push the crown back to the "IN" position. The watch will now be operating normally.

**NOTE:** The date will advance automatically at midnight, provided that AM and PM have been established (see "Setting the Time"). The watch calendar is programmed for a 31-day cycle. Therefore, on the first day of any month following a month with less than manually between 9:00 PM and 3:00 AM, as this might result in an inaccurate date display. However, the mechanism will not be damaged if the crown is turned accidentally during this time period.

**HOW TO USE THE CHRONOGRAPH**

Review the following diagram, which points out the specific push buttons used to start, stop and reset the chronograph.

- Step 1. To start chronograph measurement, push and release button "A".
- Step 2. To stop chronograph measurement, push and release button "A". Measurement ceases; time is indicated.
- Step 3. To reset chronograph hands to "0", push and release button "B".
- Step 4. To return to normal time, press button "B" once more.

**HOW TO USE THE TACHYMETER (on some models)**

- Step 1. With the watch in normal time indication mode, push and release button "A" precisely at the start of a measured mile\*
- Step 2. Push and release button "A" precisely at the end of the measured mile
- Step 3. Read the outer edge of the dial to obtain your speed in miles per hour.
- Step 4. Reset your watch by pushing and releasing button "B".

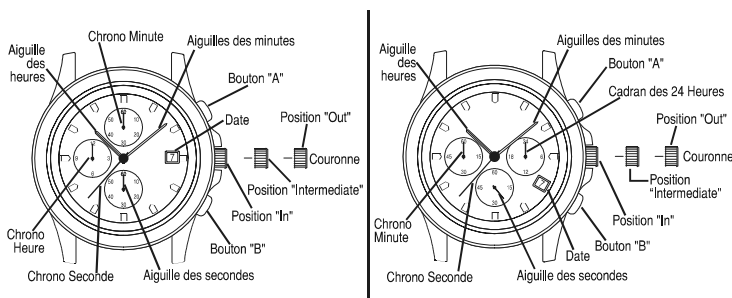
\*Note: Some US highways have measured mile markers.

# Technical Letter

BOOK NO. 511 • Chronograph/Date • SERIES 0Sx0

## Les fonctions de votre nouveau Chronographe Quartz Bulova :

1. Affichage des heures, des minutes et des secondes.
2. Fonction Chronographe complète.
3. Fonction date.
4. Tachymètre (sur certains modèles).
5. Aiguille 24 heures synchronisée en permanence avec l'aiguille 12 heures normale (sur certains modèles).



CHOISISSEZ LE DESSIN ÇI-DESSOUS QUI CORRESPOND À L’AFFICHAGE SUR VOTRE MONTRE. REMARQUEZ LA FONCTION SPÉCIFIQUE DE CHAQUE AIGUILLE ET SOUSCADRAN POUR VOTRE MONTRE. LES INSTRUCTIONS SUIVANTES SONT CONÇUES POUR L’UN OU L’AUTRE GENRE D’AFFICHAGE.

**REMARQUE :** La couronne de la montre possède trois positions de réglage spécifiques. Les boutons-poussoirs "A" (position de 2 heures) et "B" (position de 4 heures) contrôlent la fonction de chronographe. L'aiguille des secondes pour l'affichage de l'heure est la petite aiguille du cadran inférieur.

### PROCÉDURES DE REGLAGE PRELIMINAIRE

Avant de pouvoir utiliser le chronographe, l'aiguille des secondes du chrono doit être en position "0" (zéro) ou 12 heures. Si ce n'est pas le cas, procédez comme suit :

- Etape 1. Tirez la couronne en position "OUT".
- Etape 2. Appuyez doucement sur le bouton "A" et relâchez-le lorsque l'aiguille des secondes du chrono est en position 12 heures. Si le bouton est maintenu appuyé, l'aiguille continue à avancer rapidement.
- Etape 3. Lorsque l'aiguille est en position de 12 heures, pressez la couronne en position "IN" et passez au "Réglage de l'heure".

### REGLAGE DE L'HEURE

**REMARQUE :** Votre montre est en mode d'indication de l'heure normale lorsque la couronne est en position « IN ».

- Etape 1. Lorsque la petite aiguille des secondes atteint la position de 12 heures, tirez la couronne entièrement en position "OUT". Toutes les aiguilles s'arrêtent.
- Etape 2. La couronne en position "OUT", tournez-la pour faire AVANCER jusqu'à ce que vous voyiez changer la date. Cela détermine minuit.
- Etape 3. Pour l'heure AM, continuez à AVANCER les aiguilles jusqu'à ce que l'aiguille des minutes se trouve environ 5 minutes avant le marqueur de minutes désiré; puis retournez doucement vers le même marqueur des minutes. Pour l'heure PM, suivez la même procédure, mais avancez d'abord les aiguilles jusqu'après 12 heures.
- Etape 4. Lorsque la modalité du temps selon laquelle vous réglez votre montre (bip de téléphone, etc...) atteint la 60ème seconde, pressez la couronne entièrement en position "IN" sans la tourner. Toutes les aiguilles normales se mettent en route instantanément.

### REGLAGE DE LA DATE

Etape 1. Tirez la couronne en position « INTERMEDIATE » (un seul « clic »). Tournez la couronne contre le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date désirée apparaisse.

**REMARQUE :** La date changera automatiquement à minuit, pourvu que AM et PM aient été définis (voir « Réglage de l'heure »). Le calendrier de la montre est programmé pour un cycle mensuel de 31 jours. La date doit être modifiée manuellement au jour suivant un mois de moins de 31 jours. Vous ne devez jamais changer la date manuellement entre 9h00 PM et 3h00 AM, parce que cela pourrait provoquer un affichage incorrect de la date. Cependant, le mécanisme ne s'abîmera pas si la couronne, par mégarde, est tournée pendant ce temps.

### UTILISER LE CHRONOMETRE

Référez-vous au schéma suivant indiquant les boutons poussoirs spécifiques utilisés pour démarrer, arrêter et remettre à zéro le chronographe.

- Etape 1. Pour démarrer la mesure du chronographe, pressez le bouton "A" et relâchez-le.
- Etape 2. Pour arrêter la mesure du chronographe, pressez le bouton "A" et relâchez-le. La mesure s'arrête ; l'heure est affichée.
- Etape 3. Pour remettre à zéro les aiguilles du chronographe, pressez le bouton "B" et relâchez-le.
- Etape 4. Pour retourner au temps normal, appuyez sur le bouton "B" une fois de plus.

### UTILISER LE TACHYMETRE (sur certains modèles)

- Etape 1. Le montre en mode d'affichage de l'heure normale, pressez le bouton "A" et relâchez-le exactement au début du mille/kilomètre mesuré\*
- Etape 2. Appuyez sur le bouton "A" et relâchez-le exactement à la fin du mille/kilomètre mesuré.
- Etape 3. Lisez sur le bord du cadran afin d'obtenir votre vitesse en milles (kilomètres) par heure.
- Etape 4. Remettez votre montre à zéro en appuyant sur le bouton "B" et en le relâchant.

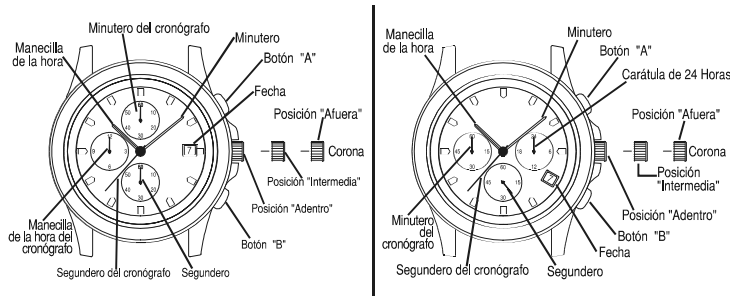
\*Remarque : Certaines autoroutes aux Etats-Unis ont des marquages en milles, celles du Canada en kilomètres.

# Technical Letter

BOOK NO. 511 • Chronograph/Date • SERIES 0Sx0

## Su Nuevo Cronógrafo Bulova de Cuarzo Ofrece las Sigüientes Funciones

- Paso 1. Presentación de horas, minutos y segundos
- Paso 2. Función completa de cronógrafo.
- Paso 3. Función de fecha.
- Paso 4. Taquímetro (en algunos modelos).
- Paso 5. Manecilla de 24 horas sincronizada (en algunos modelos).



SELECCIONE EL DIAGRAMA DE ABAJO QUE COINCIDA CON EL DISPLAY DE SU RELOJ. FAVOR DE FIJARSE EN LA FUNCION ESPECIFICA DE CADA MANECILLA Y SUB-CARATULA DE SU RELOJ. LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ESTANDISEÑADAS PARA AMBOS TIPOS DE DISPLAY.

**NOTA:** La corona del reloj tiene tres posiciones específicas de ajuste. Los botones de presión designados "A" (en la posición de las 0200 horas) y "B" (en la posición de las 0400 horas) controlan la función del cronógrafo. El segundero correspondiente a la manecilla pequeña que se encuentra en la carátula inferior.

### PROCEDIMIENTO PRELIMINAR DE AJUSTE

Antes de que pueda usarse el cronógrafo, el segundero del crono deberá estar en la posición "0" (cero) o del 60vo segundo. De no ser así, siga los siguientes pasos:

- Paso 1. Saque la corona a la posición "AFUERA".
- Paso 2. Lentamente presione y suelte el botón "A" hasta que el segundero del crono alcance la posición del 60vo segundo... Si el botón se mantiene presionado, la manecilla seguirá moviéndose rápidamente.
- Paso 3. Una vez que la manecilla esté posicionada correctamente, regrese mediante presión la corona a la posición "ADENTRO" y prosiga con la sección "Ajuste de la Hora".

### AJUSTE DE LA HORA

**NOTA:** Cuando la corona está en la posición "ADENTRO", el reloj está en el modo de indicación de horas normal.

- Paso 1. Cuando el segundero alcanza la marca del segundo 60, saque la corona a la posición "AFUERA", Todas las manecillas se detendrán.
- Paso 2. Con la corona aún en posición "AFUERA", gírela para avanzar las manecillas en sentido del reloj hasta que cambie la fecha. Esto establece la medianoche.
- Paso 3. Para las horas de a.m., siga avanzando las manecillas hasta que el minuterio haya pasado la marca del minuto deseada por aproximadamente 5 minutos; entonces, suavemente regrese la manecilla a la marca deseada. Para las horas PM, siga el mismo procedimiento, pero primero avance las manecillas hasta pasar las 12:00 horas.
- Paso 4. Cuando la señal horaria con la cual está usted ajustando el reloj (bip telefónico, etc.) alcance el segundo 60, presione la corona sin girarla a la posición "ADENTRO". Se iniciarán todas las manecillas de tiempo normal instantáneamente.

### AJUSTE DE LA FECHA

Paso 1. Para fijar la fecha, saque la corona a la posición "INTERMEDIA" (un chasquido). Gire la corona en sentido contrario al reloj, hasta que aparezca la fecha deseada.

Paso 2. Presione la corona de regreso a la posición "ADENTRO". El reloj ahora estará operando normalmente.

**NOTA:** La fecha avanzará automáticamente a la media noche, siempre y cuando AM y PM se hayan correctamente establecido (vea "Ajuste de la Hora"). El calendario del reloj está programado para un ciclo de 31 días. Por lo tanto, en el primer día de mes, posterior a un mes de menos de 31 días, la fecha deberá hacerse avanzar manualmente. Nunca debe cambiarse la fecha manualmente entre las 9:00 PM. y las 3:00 AM ya que ello podría afectar el mecanismo del calendario y la precisión de la fecha (sin embargo, el mecanismo no se dañará si la corona se gira accidentalmente durante este periodo).

### COMO USAR EL CRONÓGRAFO

- Paso 1. Para iniciar la medición del cronógrafo, presione y suelte el botón "A".
- Paso 2. Para parar la medición del cronógrafo, presione y suelte el botón "A".
- Paso 3. Para reajustar las manecillas del cronógrafo a "0", presione y suelte el botón "B".
- Paso 4. Para volver al tiempo normal, presione el botón "B" una vez más.

### COMO USAR EL TAQUÍMETRO (en algunos modelos)

- Paso 1. Con el reloj en el modo de horario normal, presione y suelte el botón "A" precisamente al inicio de una milla medida.\*
- Paso 2. Presione y suelte el botón "A" precisamente al final de la milla medida.
- Paso 3. Lea en el borde exterior de la carátula la velocidad en millas por hora.
- Paso 4. Reajuste su reloj al presionar y soltar el botón "B".

\* Nota: Algunas carreteras en EE.UU. cuentan con marcadores de milla medida.